

Tura, Second inscription in quarries at

Sethe

Created on 2014-05-02 by Mark-Jan Nederhof.

Transcription of the second inscription in the quarries at Tura, following the transcription of Sethe (1927), number 6 (pp. 24-25).

Bibliography

- K. Sethe. *Urkunden der 18. Dynastie, Volume I*. Hinrichs, Leipzig, 1927.

Nederhof - English


Created on 2014-05-01 by Mark-Jan Nederhof.

Transliteration and translation of the second inscription in the quarries at Tura, following the transcription of Sethe (1927), number 6 (pp. 24-25).

For published translations, see Breasted (1906), pp. 12-13, §§ 26-28; Sethe (1914), number 6 (pp. 13-14).

Bibliography

- J.H. Breasted. *Ancient Records of Egypt -- Volume II*. The University of Chicago Press, 1906.
- K. Sethe. *Urkunden der 18. Dynastie -- übersetzt, Volume I*. Hinrichs, Leipzig, 1914.
- K. Sethe. *Urkunden der 18. Dynastie, Volume I*. Hinrichs, Leipzig, 1927.

Se | ¹ 

Ne | rnpt-sp 22 hr hm n s³-R^c J^ch-msjw dj ^cnh

Ne | ¹ Year 22 under the majesty of Son of Re: Ahmose, given life.

Se | ² 

Ne wn | ² htwt m-[m³w]t šdt jnr h_d nfr | ³ n ^cjn

Ne [New] quarries were opened up. Cut out was beautiful white limestone

Se | 

Ne r h_ww_t=f nt h_hw m [rnpt] h_wt [...] h_wt Pth ntr nfr,

Ne for his temples of millions of [years], the house of [...], the house of Ptah, the good god,

Se | ⁴ 

Ne | ⁴ h_wt Jmn m Jpt [rst] mnw nb jr n=f hm=f

Ne | ⁴ the house of Amun at [Luxor], and all monuments that His Majesty built for him.

Se | ⁵ 

Ne jthl.tw jnr m k₃w jn ^cmw [...] ht [t₃w] fnhlw

Ne The stone was dragged by bulls that Asiatics brought from Lebanon,

Se | 

Ne jr hrj-^c n jrj-p^ct h₃tj[-^c] mr[y] [nb=f] [...]

Ne done under the supervision of the prince-regent and count, beloved [of his lord], [...],

Se | ⁷ 

Ne hrp | ⁷ rs tp n nb t₃wj

Ne the vigilant leader of the lord of the Two Lands



Se

Ne m smnh mnw n nh[h] [čš] wrt



8

[mh]-jb | n ntr nfr

Ne at the building of a great many monuments for eternity, confidant | of the good god,



Se

Ne htmw-bjtj smr w^ctj jmj-r³ htmw Nfr-prt

Ne royal seal-keeper, sole companion, chief seal-keeper, Noferperet.
